

台語俗諺知多少

※唸唸看，會唸嗎？動動腦，知道意思嗎？

() 1. 一人行一路

(A) 各人走各人的路，各人做各人的，最後也是會做伙。

(B) 各人走各人的路，各人做各人的，互不相干。

() 2. 一分錢一分貨

(A) 用一分錢，買價值一分的貨，勸人不要貪小便宜。

(B) 用一分錢，買價值一分的貨，真不值得，勸人要勤儉。

() 3. 一粒米，百粒汗

(A) 米是農民辛苦流汗種出來的，大家要好好珍惜。

(B) 要種出一粒米，就要流很多汗，要生活下去真困難。

() 4. 一枝草，一點露

(A) 一枝草只有一點生存的露水，要生存下去真不簡單。

(B) 一枝草有一點生存的露水，每一個人都有生存下去的方法和能力。

() 5. 人在做，天在看

(A) 每一個人所做所為，都會得到應得的報應。

(B) 每一個人認真在做，但是天公只有在看，沒要幫助人。

() 6. 三人同心，烏塗變金

(A) 三人都很貪心，想要將烏塗(黑土)會變成黃金，這是不可能的代誌(事情)，不要妄想。

(B) 三人同一條心，烏塗(黑土)也會變成黃金，同心協力，困難的代誌(事情)也會成功。

() 7. 人若衰，種匏仔生菜瓜

(A) 人若運氣不好，做什麼代誌(事情)都不順利。

(B) 人雖然運氣不好，但是也有「種匏仔生菜瓜」這種好運。

() 8. 三年一聖，好歹照輪

(A) 舊曆(農曆)每三年之中，有一年聖月，聖月照輪流。做代誌(事情)很容易成功，勸人免煩惱。

(B) 舊曆(農曆)每三年之中，有一年聖月，聖月照輪流。勸人在失意時，不要失志；得意時不要驕傲。

() 9. 大人爬起，囡仔佔椅

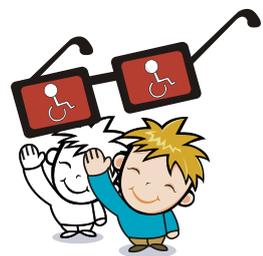
(A) 大人爬起來，囡仔就去佔位，反應真好。

(B) 大人爬起來，囡仔就去佔位，對長輩沒禮貌。

() 10. 天公疼憨人

(A) 勸人要裝憨憨，不要太認真，才不會得罪人。

(B) 勸人不要奸詐，做人實在，會有好報。



() 11. 有一好，無二好

- (A) 有一項好代誌(事情)，就會出現兩項歹代誌。
- (B) 代誌(事情)有一面好就不錯了，很歹兩面兼顧。



() 12. 有人有份

- (A) 不分大小，每一個人都分一份，真公平。
- (B) 有人會做伙，也有人會分開，免傷心。

() 13. 有量則有福

- (A) 腹肚(肚子)大，有食量的人，才有福氣。
- (B) 心肝好，有度量的人，才有福氣。



() 14. 在生孝敬一粒豆，卡贏死後拜豬頭

- (A) 父母在生時要好好奉養，死後更加要才拜豬頭，表示孝順。
- (B) 孝順父母要在父母在生時好好奉養，父母死後才拜豬頭是沒有意義的。

() 15. 先生緣，主人福

- (A) 雖然有緣碰到好醫生，也要病人有被治好的福氣。
- (B) 雖然有緣碰到好老師，也要學生自己有福氣。

() 16. 各人伸手摸心肝

- (A) 每一個人伸手摸自己的心肝，自我反省，是不是對得起天地良心。
- (B) 每一個人伸手摸自己的心肝，注意自己的健康。

() 17. 西瓜倚大邊

- (A) 同心協力，哪一邊較大或者較強，就和哪邊合作。
- (B) 自私自利，哪一邊較大或者較強，就投靠哪一邊。



() 18. 食人一口，報人一斗

- (A) 吃人家一點東西，要說很多好聽話報答人。
- (B) 吃人家一點東西，要加倍報答人家。



() 19. 雙手抱孩兒，才知父母時

- (A) 想到父母卡早(以前)雙手抱著自己，才知影(知道)要做人的父母不簡單。
- (B) 等到自己雙手抱著自己的團兒，才知影(知道)當年父母養育的艱苦。

() 20. 食果子拜樹頭

- (A) 吃果子要拜謝果樹，勸人要會曉(曉得)感恩。
- (B) 吃果子要拜謝樹頭，若無樹神會生氣。

※試試看※

請自己查或找出一~二句的台灣俗諺，與同學分享！

查到的俗諺是	
意思是	
用它造個句子吧	

